

2022年分【親族関係書類】国外居住親族に係る関係書類添付台紙

Documents Concerning Relatives - Evidence Document Paste Sheet Concerning Non-Resident Dependent Relative Living Separately (Year 2022)

会社名 Company	株式会社 日立産業制御ソリューションズ		
氏名NO Employee #	742207019	フリガナ Name in Kana	姓 (Family Name) 名 (Given Name) カワ カレン
日中連絡先 Daytime Contact	外線 Phone: 07028018347	氏名 Your Name	張 海斌

※勤労担当者等が取りまとめている場合は、ご担当者様の連絡先をご記入ください。

* If the form is filled in by an HR staff on behalf of the employee, please provide the contact of the HR staff.

1. 対象扶養親族を以下に記入してください。(Fill in the boxes below on each of your Non-Resident Dependent Relative(s).)

※国外に1年以上居住している扶養親族が対象となります。

(The eligible relative must not have had a residence in Japan continuously for one or more years.)

#	国外扶養親族氏名 Name of Relative	続柄 Relationship	チェック欄 (Office use only)	#	国外扶養親族氏名 Name of Relative	続柄 Relationship	チェック欄 (Office use only)
例	日立 太郎 (Hitachi Taro)	父 (Father)		5			
1	張 任国	父		6			
2	楊 利瓊	母		7			
3				8			
4				9			

2. 必要書類の提出について (The Documents)

以下を参考に必要書類の提出をお願いいたします。(Refer to the notes below for documents to be submitted.)

なお、一つの書類で「扶養者の氏名」「生年月日」「現住所または現居所」が証明出来ない場合は、

複数の書類を組み合わせる必要があります。(You may need to combine multiple documents

if necessary pieces of information (such as Name, Date of Birth, Current Address) are not contained in one document.)

親族が日本籍の方 (If the non-resident relative has the Japanese nationality, refer to the following:)

以下の2点を本紙にホチキス留めをして提出してください。(Please staple the following two documents to this sheet.)

①戸籍の附票の写し(原本)、その他国または地方公共団体が発行した親族であることを証する書類(原本)のどちらか。

※コピーは不可。

※全部事項証明書等(本人の氏名、扶養親族の氏名、生年月日、続柄の記載があるもの)

②親族のパスポートのコピー(氏名、生年月日など身分事項の表示されている部分)。

1) An original copy (not a photocopy) of the supplementary family register or official documents issued by the Japanese government or local government which proves the non-resident is a relative of the resident, and

2) A photocopy of the non-resident relative's passport (the pages that contain the name, date of birth etc.)

親族が外国籍の方 (If the non-resident relative does not have Japanese nationality, refer to the following:)

以下の2点を本紙にホチキス留めをして提出してください。(Please staple the following two documents to this sheet.)

①外国政府または外国の地方公共団体が発行した親族であることを証する書類(原本)
(親族の氏名、生年月日および現住所または現居所の記載があるもの(原本))

※コピーは不可。

②証明書類の和訳文。

1) An official document (not a photocopy) issued by a foreign government or a foreign local government which proves the non-resident is a relative of the resident. (must be original containing the name, address and date of birth of the non-resident relative)

2) A Japanese translation if the document is prepared in any other language

※配偶者または配偶者の親族を扶養にする場合は、ご本人と配偶者の関係を証明するもの(婚姻証明書等)の提出が必要です。(If the person is a relative by affinity, submission of a marriage certificate is required.)

3. 証明書類の原本の提出ができない方 (If you are unable to provide the original for any of the evidence documents)

ご提出いただく書類の中に1枚でも原本の提出が出来ない資料がある場合は、事業所の勤労担当者
に原本を提示し以下に確認日とサイン(押印可)を頂いてください。(パスポートは除く)

※コピーの提出は必要です。※ご本人のサインは認められません

You can submit a photocopy only if you present the original to your HR staff to verify and sign (or affix a seal) below*.

The above rule does not apply to passports. The signature (or seal) of verification below must be of your HR staff, not yours.

原本とコピーの内容に相違ないことを確認しました。 I verify that this is a true copy of the original.	yyyy/mm/dd 確認者名 HR staff's signature
--	---

裏面も必ずご確認ください。(Continued on the back)

日立MP使用欄	Office Use Only

公 证 书

(2020)川成证外字第 13225 号

申请人：张海斌，男，一九九三年九月十四日出生，公民身份号码：513701199309145952，现住四川省巴中市巴州区恩阳镇园窝村 2 组。

关系人：张仕国，男，一九六七年十二月五日出生，公民身份号码：513027196712055916，现住四川省巴中市巴州区恩阳镇园窝村 2 组。

关系人：杨利琼，女，一九七〇年二月一日出生，公民身份号码：513027197002015922 现住四川省巴中市巴州区恩阳镇园窝村 2 组。

公证事项：亲属关系

兹证明张海斌是张仕国和杨利琼的儿子；张仕国是张海斌的父亲；杨利琼是张海斌的母亲。

中华人民共和国四川省成都市成都公证处

公证员

石玉

二〇二〇年十月十六日



L108504433